

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT AND RELIGION

Editors

STEPHAN KUTTNER ANSELM STRITTMATTER
EDWIN A. QUAIN BERNARD M. PEEBLES
ROBERT E. McNALLY

VOLUME XIX



FORDHAM UNIVERSITY PRESS
NEW YORK
1963

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT AND RELIGION

VOLUME XIV

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT AND RELIGION

Editors

STEPHAN KUTTNER ANSELM STRITTMATTER
EDWIN A. QUAIN BERNARD M. PEEBLES
ROBERT E. McNALLY

VOLUME XIX



FORDHAM UNIVERSITY PRESS
NEW YORK
1963

Published annually at Fordham University Press, New York 58, N. Y. All correspondence concerning business matters should be addressed to the Director of the Press.

Subscription \$8.00

Single Copies \$9.00

Correspondence with regard to articles should be sent to one of the Editors :

STEPHAN KUTTNER, J.U.D.

*The Catholic University of America
Washington 17, D. C.*

Dom ANSELM STRITTMATTER, O.S.B

*St. Anselm's Abbey
Washington 17, D. C.*

EDWIN A. QUAIN, S.J.

*Fordham University
New York 58, N. Y.*

BERNARD M. PEEBLES, Ph.D.

*The Catholic University of America
Washington 17, D. C.*

ROBERT E. McNALLY, S.J.

*Woodstock College
Woodstock, Md.*

Printed at
IMPRIMERIE CULTURA
Wetteren, Belgium

European clients will kindly address all subscriptions or single orders to
Imprimerie Cultura, 22 rue Hoender, Wetteren (Belgium).

CONTENTS

ARTICLES

The Plotinian Fall of the Soul in St. Augustine	ROBERT J. O'CONNELL, S.J. 1
The Pseudo-Isidorian 'De vetere et novo testamento quaestiones'	ROBERT E. McNALLY, S.J. 37
Translations of a Lost Penitential Homily	JOAN TURVILLE-PETRE 51
'Peccatrix quondam femina': A Survey of the Mary Magdalen Hymns	JOSEPH SZÖVÉRFY 79
St. Cyprian and Moissac: A Thirteenth-Century Sequence	MAURICE BÉVENOT, S.J. 147
The Rate of March of Crusading Armies in Europe: A Study and Computation	JOHN W. NESBITT 167
The Jews and the Archives of Angevin England: Reflections on Medieval Anti-Semitism	GAVIN I. LANGMUIR 183
Robert Grosseteste's Treatise 'De finitate motus et temporis'	RICHARD C. DALES 245
Cacciaguida's Prophecy in 'Paradiso' 17	COLIN HARDIE 269
Kings, Courts, Cures, and Sinecures: The Statute of Provisors and the Common Law	FREDRIC CHEYETTE 295
An Unpublished Source on the Avignonese Papacy: The Letters of Francesco Bruni	GENE BRUCKER 351
Une Vie de Jérôme d'Ancône par Ludovico Brunori	DOM JEAN LECLERCQ 371
Christian Wolff et la Scolastique	FRANCIS RUELLO 411

MISCELLANY

Herodotus and History: The Constitutional Debate Preceding Darius' Accession	PATRICK T. BRANNAN, S. J. 427
Stoic Indifferents and Christian Indifference in Clement of Alexandria	JOHN R. DONAHUE, S.J. 438
Critical Notes on the 'Chronica' of Sulpicius Severus	PER HYLÉN 447
Metrical Problems in the First Arezzo Hymn of Hilary of Poitiers	JAMES W. HALPORN 460
New Light on 'Pearl' 690	ISABEL E. RATHBORNE 467
The Probable Order of Ockham's Non-polemical Works	C. K. BRAMPTON 469
Early Alphabetical Indices in the Vatican Archives	LLOYD W. DALY 483

BIBLIOGRAPHICAL STUDIES

Liturgical Manuscripts Preserved in Hungarian Libraries : A Survey
of Sacramentaries, Missals, Lectionaries

ANSELM STRITTMATTER, O.S.B. 487

INSTITUTE OF RESEARCH AND STUDY IN MEDIEVAL CANON LAW
BULLETIN FOR 1963

Annual Report	509
Second International Congress of Medieval Canon Law, Boston College, 12-16 August 1963	STEPHAN KUTTNER 512
Les 'Questiones' des Canonistes (III)	GÉRARD FRANSEN 516
Some Gratian Manuscripts with Early Glosses	STEPHAN KUTTNER 532
Brief Notes: Fragments du manuscrit Oxford, Saint John's College 235 (P. Legendre); A New Canonical Collection; 'Summa ad iniungen- dam penitentiam (S. Kuttner)	536
Select Bibliography 1962-1963	538
Cumulative List of Microfilms and Photostats at the Institute	553

ABBREVIATIONS

The following sigla are used without further explanation:

AH	<i>Analecta hymnica medii aevi</i>
AS	<i>Acta sanctorum</i>
CAH	<i>Cambridge Ancient History</i>
CCL	<i>Corpus Christianorum: Series latina</i>
CIL	<i>Corpus inscriptionum latinarum</i>
CMH	<i>Cambridge Mediaeval History</i>
CSCO	<i>Corpus scriptorum christianorum orientalium</i>
CSEL	<i>Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum</i>
DACL	<i>Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie</i>
DDC	<i>Dictionnaire de droit canonique</i>
DHGE	<i>Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques</i>
DS	Daremberg-Saglio, <i>Dictionnaire des antiquités grecques et romaines</i>
DThC	<i>Dictionnaire de théologie catholique</i>
Du Cange	Du Cange, Favre, Henschel, <i>Glossarium mediae et infimae latinitatis</i>
EETS	Early English Text Society
GCS	<i>Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte</i>
HBS	<i>Henry Bradshaw Society</i>
IG	<i>Inscriptiones graecae</i>
ILS	Dessau, <i>Inscriptiones latinae selectae</i>
JL	Jaffé, <i>Regesta pontificum romanorum</i> ... ed. secundam curaverunt S. Loewenfeld (JL: an. 882-1198), F. Kaltenbrunner (JK: an. ?-590), P. Ewald (JE: an. 590-882)
JK	
JE	
LThK	<i>Lexikon für Theologie und Kirche</i>
Mansi	Mansi, <i>Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio</i>
MGH	<i>Monumenta Germaniae historica</i>
PG	Migne, <i>Patrologia graeca</i>
PL	Migne, <i>Patrologia latina</i>
PO	<i>Patrologia orientalis</i>
Potthast	Potthast, <i>Regesta pontificum romanorum</i>
RE	Pauly, Wissowa, Kroll, <i>Real-Encyclopädie der klassischen Altertumswissenschaft</i>
RIS ^a	Muratori, <i>Rerum italicarum scriptores: Raccolta degli storici italiani</i> , nuova ed. ... con la direzione di G. Carducci, V. Fiorini, P. Fedele
SIG	Dittenberger, <i>Sylloge inscriptionum graecarum</i>
ThLL	<i>Thesaurus linguae latinae</i>
TU	<i>Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur.</i>

For serial publications of the great academies:

Abh. Akad. .. [followed by name of city, e.g. *Berlin, Munich, etc.*] = *Abhandlungen der ... [preussischen, bayerischen, etc.] Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse*

Similarly for *Mémoires, Memorie, Proceedings, Rendiconti, Sitzungsberichte, etc.*, the abridged form is always understood as referring to the series covering philosophy and the humanities where several classes or sections exist in a single academy. E.g.:

Mém. Acad. Inscr.

Rendic. Istit. Lombardo

Proc. Brit. Acad.

Sb. Akad. Vienna

Rendic. Accad. Lincei